

Italiano

Versione da tavolo e da parete

Prima della messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per futuro riferimento. Il montaggio ed il collegamento elettrico devono essere eseguiti da un elettricista specializzato.

Attenzione: Effettuare il collegamento alla rete soltanto dopo avere collocato la lampada!

Estrarre con cautela la lampada dall'imballaggio, assicurandosi di non danneggiare la lamina del riflettore. I piccoli pori sulla superficie del riflettore sono dovuti alla lavorazione e intenzionali.

Variare la posizione del riflettore soltanto mediante l'asta in acciaio!

Montaggio alla parete

Effettuare un foro di Ø mm. 6 e inserire il tassello allegato. Con la vite forare dal retro la base in materiale sintetico nel punto contrassegnato e fissarla mediante la vite.

Installazione

Inserire le due spine a basso voltaggio nelle prese della base metallica. Assicurarsi che le spine siano saldamente inserite.

Trasformatore

La luminosità della lampada può essere regolata tramite il variatore lineare del trasformatore. Questo interruttore serve anche per accendere e spegnere la lampada.

Importante: Il trasformatore deve essere aerato a sufficienza e non deve essere coperto.

Sostituzione della lampadina

Attenzione: Prima di sostituire la lampadina staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda. Non toccare la nuova lampadina a mani nude.



Questo simbolo stampato sul riflettore indica che è consentito soltanto l'impiego di lampadine a bassa pressione.



Distanza minima dalle superfici illuminate 0,3 m.

Dati tecnici

230/12V~50 Hz; 125/12V~60 Hz.

I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento sono riportati sulla targhetta d'identificazione.

Trasformatore elettronico con variatore lineare.

Base GY6,35, max. 50W.

Questo dispositivo è compatibile con lampadine di classi energetiche A++-E.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno se danneggiato può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Tel. 0 89.381 606-0
Fax 0 89.381 606 20

Februar 2020



Made in Germany



DON QUIXOTE Instructions

INGO MAURER

Deutsch

Tisch- und Wandversion

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren. Montage und Elektroanschluss müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

Achtung: Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an!

Nehmen Sie bitte die Lampe sehr vorsichtig aus der Verpackung, um den Folienschirm nicht zu beschädigen. Kleine Poren im Reflektorschirm sind produktionstechnisch bedingt und erwünscht. Die Position des Reflektors bitte nur am Stahlstab verstellen!

Wandmontage

Bohren Sie ein Bohrloch Ø 6 mm und setzen Sie den beiliegenden Dübel. Durchstoßen Sie mit der Schraube von der Unterseite her die markierte Stelle im Kunststoff-Fuß und befestigen Sie ihn mit der Schraube.

Montage

Stecken Sie die beiden Niedervoltstecker in die Buchsen der Bodenplatte. Bitte achten Sie auf festen Sitz der beiden Stecker.

Transformator

Die Helligkeit der Leuchte lässt sich am Schieberegler des Transformators stufenlos verstellen. Der Regler dient zugleich zum Ein- und Ausschalten der Lampe.

Wichtig: Der Transformator muss ausreichend belüftet sein und darf nicht abgedeckt werden

Wechsel des Leuchtmittels

Achtung: Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen. Berühren Sie das neue Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen.



Dieses in den Reflektor gedruckte Symbol bedeutet, daß unbedingt ein Niederdruck-Leuchtmittel eingesetzt werden muß.



Der Mindestabstand zu angestrahlten Flächen beträgt 0,3 m.

Technische Daten

230 V~50 Hz, 125 V~60 Hz.

Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

Leuchtmittel Sockel GY6,35, max. 50Watt.

Elektronischer Transformator mit Schieberegler.

Diese Leuchte ist geeignet für Leuchtmittel der Energieklassen „A++ - E“

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

English

Table and wall version

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. The lamp assembly and electrical

Caution: Do not connect the lamp to the power supply before completing the assembly!

Please be very careful when removing the lamp from the packaging, so as not to damage the surface of the shade. The pitted appearance of the shade results from the manufacturing process and is an intended feature of the lamp. When adjusting the position of the reflector, please do not touch any parts other than the steel pin.

Wall assembly

Drill a 6 mm diameter hole and insert the plug supplied. Push the screw through the prestamped hole in the back of the plastic base and attach the base to the wall.

Assembly

Insert the two low-voltage connectors in the sockets in the base plate. Ensure that the connectors are securely in position.

Transformer

The brightness of the light is freely adjustable via the sliding control on the transformer, which also switches the lamp on and off.

Important: The transformer must be sufficiently ventilated and should never be covered by any object or material likely to block air circulation.

Changing the bulb

Caution: Disconnect the plug and allow the lamp to cool down completely. Do not touch the replacement bulb with your bare hands.



This symbol, printed in the reflector, means that only a low-pressure bulb may be fitted.



Minimum surface clearance 30 cm.

Technical specification

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz.

The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.

Electronic transformer with dimmer. Socket GY6,35, max. 50Watt. This lamp is compatible with bulbs of the energy classes A++-E.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

Français

Lampe de table et applique

À lire attentivement avant l'utilisation et à conserver. Le montage et la connexion électrique sont à effectuer par un électricien qualifié.

Attention: Ne brancher la lampe au courant qu'après l'avoir installée!

Retirer la lampe de son emballage avec beaucoup de précaution afin de ne pas abîmer l'écran en matière élastique. Un aspect poreux de l'écran réflecteur est dû à la technique de production et est souhaité. Ne régler la position de l'écran que par la tige en acier!

Montage au mur

Percer un trou de Ø 6 mm et introduire la cheville jointe. Enfoncer la vis par l'arrière à travers l'endroit marqué sur le pied en matière plastique et le fixer avec la vis.

Montage

Introduire les deux fiches basse tension dans les trous prévus à cet effet dans le socle de la lampe. Assurez-vous que les deux fiches soient correctement enfoncées.

Transformateur

Le régulateur du transformateur permet de régler sans graduation l'intensité lumineuse de la lampe. Le régulateur sert aussi à allumer et à éteindre la lampe.

Important: Veiller à un refroidissement suffisant du transformateur et à ce qu'il ne se trouve pas recouvert d'un objet.

Remplacement de l'ampoule

Attention: Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement. Ne pas toucher la nouvelle ampoule à main nue.



Le symbole imprimé dans le réflecteur signifie que l'utilisation d'une ampoule basse pression est indispensable.



La distance minimum aux surfaces éclairées est de 0,3 m.

Données techniques

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz.

Veillez consulter la plaque signalétique pour la tension et la fréquence appropriée pour votre lampe.

Transformateur électronique avec variateur manuel d'intensité lumineuse.

Culot GY6,35, max. 50W.

Ce luminaire est compatible avec des ampoules des classes énergétiques A++-E.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas de dommage, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.